

**Finalidade e Indicação**

As nossas bengalas destinam-se a pessoas com uma leve restrição da mobilidade com comprometimento do movimento, comprometimento do equilíbrio com capacidade de caminhada suficiente e comprometimento da coordenação. As mesmas servem para manter, promover e garantir a marcha ou o alívio parcial de uma extremidade inferior. As bengalas podem ser usadas em ambientes internos e externos. **É imprescindível que também observe as instruções de segurança!**

**Contraindicações**

A utilização das bengalas não se adequa em caso de perda de extremidades em ambos os braços ou de contraturas/lesões de articulações em ambos os braços.

**Informações gerais de segurança**

Não pendure malas, sacos ou outros objetos na bengala! A bengala **não deve ser usada para finalidades diferentes** das que lhe foram destinadas, por exemplo, para elevar ou movimentar objetos ou como um auxílio de comutação para interruptores elétricos ou botões de elevador! A aderência ao solo é crucial para uma fixação segura da bengala! Evite pisos ou superfícies húmidas, tais como cascalho, areia, folhas, gelo ou neve! **Cuidado com os obstáculos**, tais como desníveis, buracos no chão, pavimentos ou arestas soltas, já que a bengala pode escorregar ou afundar inesperadamente! É necessário um cuidado especial em condições de iluminação insuficiente, pois as irregularidades no chão são difíceis de ver! Ao ajustar o botão de pressão, o mesmo deve sair do orifício o máximo possível (Fig. 2)! Os orifícios para ajustar a bengala estão sujeitos a um determinado desgaste. É importante assegurar que os mesmos não estão fraturados, uma vez que já não é garantido um bloqueio seguro do botão de pressão. Ao ajustar o clipe, o clipe de plástico deve ser inserido com um acoplamento positivo (Fig. 1)! Antes de cada utilização, verifique se todas as ligações de parafuso estão apertadas firmemente!

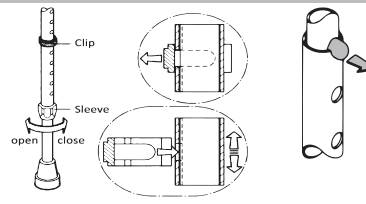


Fig. 1

Fig. 2

**Ajuste da bengala**

**!** **Aviso!** Para um ajuste funcional e ergonomicamente correto, entre em contacto com o seu revendedor especializado! Uma bengala incorretamente ajustada pode limitar a sua funcionalidade ou causar um esforço excessivo ou impróprio ao paciente! A bengala ser-lhe-á entregue, enquanto paciente, em condições adequadas e será ajustada individualmente ao seu corpo pelo revendedor especializado ou pela equipa médica. Se não tiver a certeza se o ajuste é o correto, entre em contacto com o especialista responsável. A bengala apenas pode proporcionar-lhe o alívio pretendido se estiver bem adaptada ao tamanho do seu corpo. **Configuração:** Se a sua bengala estiver equipada com uma porca de capa, esta deve ser afrouxada cerca de meia volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio antes do ajuste (Fig. 1). Desbloqueie o ajuste de altura pressionando o botão ou empurrando o clipe. Ajuste o comprimento da bengala para a sua altura separando os tubos de suporte ou empurrando-os um contra o outro. Bloqueie o ajuste de altura novamente alinhando os tubos de forma a que dois orifícios de travamento fiquem um em cima do outro. Isso irá travar o botão de pressão no respetivo lugar. Colocar o clipe novamente aquando do ajuste do mesmo. **Após o ajuste, a porca de capa deve ser reapertada.** As bengalas ajustáveis em altura podem ser encurtadas na parte inferior num máximo de 10 cm. As bengalas não ajustáveis são encurtadas ajustando individualmente o tubo de suporte para o seu tamanho com uma serra para metal ou um cortador de tubos. **Atenção:** Perigo de queda devido a uma bengala entortada se o ajuste de altura estiver incorretamente bloqueado! Após cada ajuste, verifique se o mesmo está corretamente travado, tentando torcer ou mover a bengala!

**Utilização**

O uso da bengala pode ser muito diferente e depende das limitações individuais da capacidade de locomoção. Deixe que o seu revendedor especializado ou a sua equipa médica lhe mostre como usar a bengala! A bengala não deve ser usada na água. A penetração de água pode levar à formação de corrosão e, portanto, a um maior risco de rutura. Deve ser evitado o contacto permanente da bengala com a humidade. Se a bengala estiver húmida, esta deve ser seca em conformidade. O manuseamento correto da bengala requer alguma prática. Assim, recomendamos ter um assistente para o(a) apoiar no início. Use a bengala sempre do lado oposto da perna lesada ou da perna a ser protegida! Guie a bengala próxima ao seu corpo e não em ângulo para fora do corpo (Fig. 3)! Caso contrário, pode cair! Aquando da utilização, segure na pega da bengala firmemente com a sua mão! Coloque sempre a bengala o mais direita possível no chão para que não escorregue! Procure cadeiras com apoios de braços para se sentar. Pode então apoiar-se nos apoios de braços quando se levantar! Use sapatos de saltos baixos que sejam o mais confortáveis possível, para que a perna possa lidar melhor com o stress adicional! **Se cair:** Se possível, deixe a bengala cair de lado para não cair sobre a mesma! Se possível, deixe que um auxiliar o(a) acompanhe e apoie para que o(a) possa ajudar a levantar em caso de queda! Se possível, peça a uma equipa qualificada para lhe dar instruções sobre como subir escadas com a bengala! Ao subir escadas com uma bengala, segure-se no corrimão com a mão livre (Fig. 4)! Ao subir escadas e se usar duas bengalas, segure as duas com apenas uma mão e segure-se ao corrimão com a mão livre (Fig. 5)!

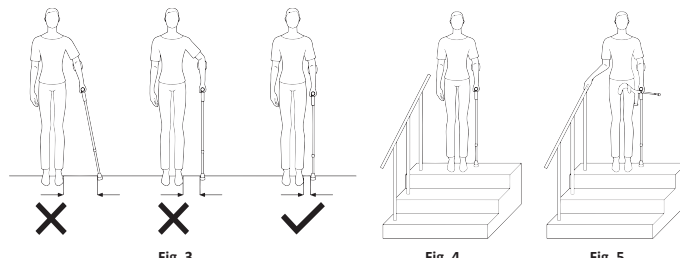


Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

**Precauções de segurança**

Usar uma bengala cria uma carga incomumente pesada em partes individuais do corpo! Tal pode levar aos seguintes efeitos colaterais indesejáveis: Podem ocorrer pontos de pressão ou de fricção nas mãos! Note que isso pode causar dor e esforço excessivo no início ou durante uma utilização prolongada! Faça pausas suficientes!

**Armazenamento e cuidados**

Nunca guarde a bengala nas proximidades de fontes de calor, tais como fogões, aquecedores ou dentro de veículos! Não exponha a bengala à luz solar durante um longo período de tempo! O sol forte ou o calor danificam o plástico! Proteja a sua bengala contra quedas e danos à pintura (por exemplo, usando presilhas ou suportes). **O amortecedor de borracha é uma peça de desgaste e deve ser substituído regularmente.** Após um longo período de inatividade, a bengala apenas pode ser usada novamente após exame prévio por pessoal qualificado! **Aviso! Nunca** limpe a pega com substâncias oleosas! Perigo de escorregar! Se necessário e se estiver suja, limpe a bengala com um agente de limpeza neutro e um pano macio. **Nunca** use produtos de limpeza à base de solvente, pois os mesmos danificam o plástico! Conselho: Se for necessária uma desinfecção, deve ser usado um desinfetante adequado. Aquando da utilização, observe as informações do fabricante.

**Restrições de utilização**

A bengala apenas pode ser usada de acordo com as instruções do fabricante. Observe o peso corporal máximo permitido indicado no produto! Para cargas superiores ou em caso de dúvida, entre em contacto com o revendedor especializado. Nunca se deve utilizar uma bengala dobrada ou danificada, pois já não oferece a estabilidade necessária! Devido ao risco de partir, bengalas dobradas não devem ser endireitadas! **Conselho:** Todos os incidentes graves que ocorrerem em ligação com o produto devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o paciente tem residência.

**Reutilização (aluguer) / duração da utilização**

Apenas assumimos responsabilidades ao abrigo da Lei de Responsabilidade do Produto na primeira vez que os nossos produtos são colocados no mercado. Apenas concordamos com a reutilização se o produto for verificado previamente por nós. **A vida útil de bengalas é limitada a 2 anos.** Para além deste período, o uso posterior das bengalas é da responsabilidade do utilizador.

**Garantia e responsabilidade**

Adquiriu um produto Ossenberg de elevada qualidade. Se, apesar dos mais elevados padrões de qualidade, ocorrer um defeito de material justificado, a Ossenberg tem o direito, no âmbito de uma garantia de 12 meses, de reparar o item defeituoso ou substituí-lo por uma entrega subsequente sem defeitos a seu próprio critério. Deve-se notar que se aplicam disposições legais mais rígidas aos nossos produtos, especialmente produtos feitos sob encomenda. Não podemos aceitar qualquer responsabilidade por danos causados por alterações aos nossos produtos. Defeitos que podem ser atribuídos a desgaste ou manuseamento incorreto não são cobertos pela garantia. As peças de desgaste estão excluídas da garantia. Apenas podem ser utilizadas peças de substituição e acessórios originais! Para peças de substituição, acessórios e reparações, entre em contacto com o seu revendedor especializado.

**Eliminação**

Questione o seu revendedor especializado relativamente aos regulamentos regionais de eliminação.

**Acessórios**

Os acessórios aprovados para a sua bengala podem ser encontrados em: <https://shop.ossenberg.com/en/downloads-to-the-product/>



**Diretório de símbolos**

<b>REF</b> Número do artigo	<b>LOT</b> Número do lote	Leia o manual de instruções	Cuidado	Este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR)
Fabricante	Distribuição por	Data de fabrico	Peso corporal permitido	Dispositivo médico

**Ossenberg GmbH**  
Kanalstraße 79  
48432 Rheine  
ALEMANHA

**Telefone** +49 (0) 59 71- 9 80 46 0  
**Fax** +49 (0) 59 71- 9 80 46 16  
**Internet** [www.ossenberg.com](http://www.ossenberg.com)  
**E-Mail** [info@ossenberg.com](mailto:info@ossenberg.com)






Este é um produto de acordo com as diretivas da Directiva de Dispositivos Médicos. Além disso, a Ossenberg GmbH é certificada de acordo com a norma DIN EN ISO 13485. State 08.07.2021

DIN EN ISO 13485  
REG.-NR. MQ1 0115318

Pode encontrar as últimas instruções de utilização em:  
<http://bilder.ossenberg.com/Dokumente/Downloads-zum-Artikel/Gebrauchsanweisungen/PDF/Instructions-for-use-walking-sticks-PT.pdf>

Dados técnicos

Peças de substituição

REF		A	B	C			
500	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
501	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	100 kg	-	Art. 970
502	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	150 kg	Art. 13120	Art. 715
503	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	150 kg	-	Art. 970
505	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
506	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
507	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
508	Light metal walking stick unadjustable	A3	105 cm	19 mm	100 kg	-	Art. 970
509	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	150 kg	Art. 13120	Art. 715
510	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	150 kg	-	Art. 970
645	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
646	Light metal walking stick unadjustable	A3	104 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
647	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
648	Light metal walking stick unadjustable	A3	102 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
655	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
656	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
669	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	120 kg	Art. 13120	Art. 715
670	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	120 kg	-	Art. 970
684	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	100 kg	-	Art. 970
685	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
691	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	120 kg	Art. 13120	Art. 715
692	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
693	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	74 cm- 94 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
694	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
695	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
697	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	120 kg	-	Art. 970
3296	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
11001/11002/11005/11006	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11001-1/11002-1/11005-1/11006-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
11003/11004/11007/11008/11011/11012/11015/11016/11019/11020	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11003-1/11004-1/11007-1/11008-1/11011-1/11012-1/11015-1/11016-1/11019-1/11020-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
11009/11010/11013/11014	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11009-1/11010-1/11013-1/11014-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
11017/11018/11021/11022	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11017-1/11018-1/11021-1/11022-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
11027/11028	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11029/11030/11031/11032/11033/11034	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11301/11302/11305/11306	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11301-1/11302-1/11305-1/11306-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
11303/11304/11307/11308/11311/11312/11315/11316/11325/11326	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	74 cm- 94 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11303-1/11304-1/11307-1/11308-1/11311-1/11312-1/11315-1/11316-1/11325-1/11326-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
11309/11310/11313/11314	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11309-1/11310-1/11313-1/11314-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
11317/11318/11321/11322	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	130 kg	Art. 13120	Art. 715
11317-1/11318-1/11321-1/11322-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	130 kg	-	Art. 970
11601/11602/11603/11604	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
11601-1/11602-1/11603-1/11604-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	100 kg	-	Art. 970
11605/11606/11607/11608/11609/11610	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
11605-1/11606-1/11607-1/11608-1/11609-1/11610-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	100 kg	-	Art. 970
11611/11612/11613/11614/11615	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
11611-1/11612-1/11613-1/11614-1/11615-1	Light metal walking stick unadjustable	A3	103 cm	19 mm	100 kg	-	Art. 970
11631/11632	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
11633/11634/11635/11636	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	75 cm- 95 cm	16 mm	100 kg	Art. 13120	Art. 715
3321/3322	Light metal walking stick adjustable	A2	85 cm- 108 cm	19 mm	180 kg	Art. 13123	Art. 719
691 - KIDDY	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	54 cm- 74 cm	16 mm	120 kg	Art. 13120	Art. 716
693XL/695XL	Light metal walking stick adjustable	A1 / A2	86 cm- 106 cm	19 mm	160 kg	Art. 13123	Art. 719

